

The sun and the moon



A long time ago, there lived a woman
who sold rice cakes for a living.



She had a son and a daughter.



One night, the mother encountered a scary tiger on her way home from selling rice cakes.



The tiger growled and said,
“Give me a rice cake and I won’t eat you.”



The woman thought sadly,
'But these rice cakes are for my children...'



But she was very scared,
so she gave him a rice cake and ran away.



Then, the tiger appeared on the next hill.



The tiger growled and said,
“Give me a rice cake and I won’t eat you.”



She had to pass ten hills to get to her home,
and the tiger showed up over and over again



until he ate all the rice cakes she had.



The woman thought to herself,
“Good heavens. My children must be starving...”



When the mother was about to pass the last hill before her home, the tiger showed up again.



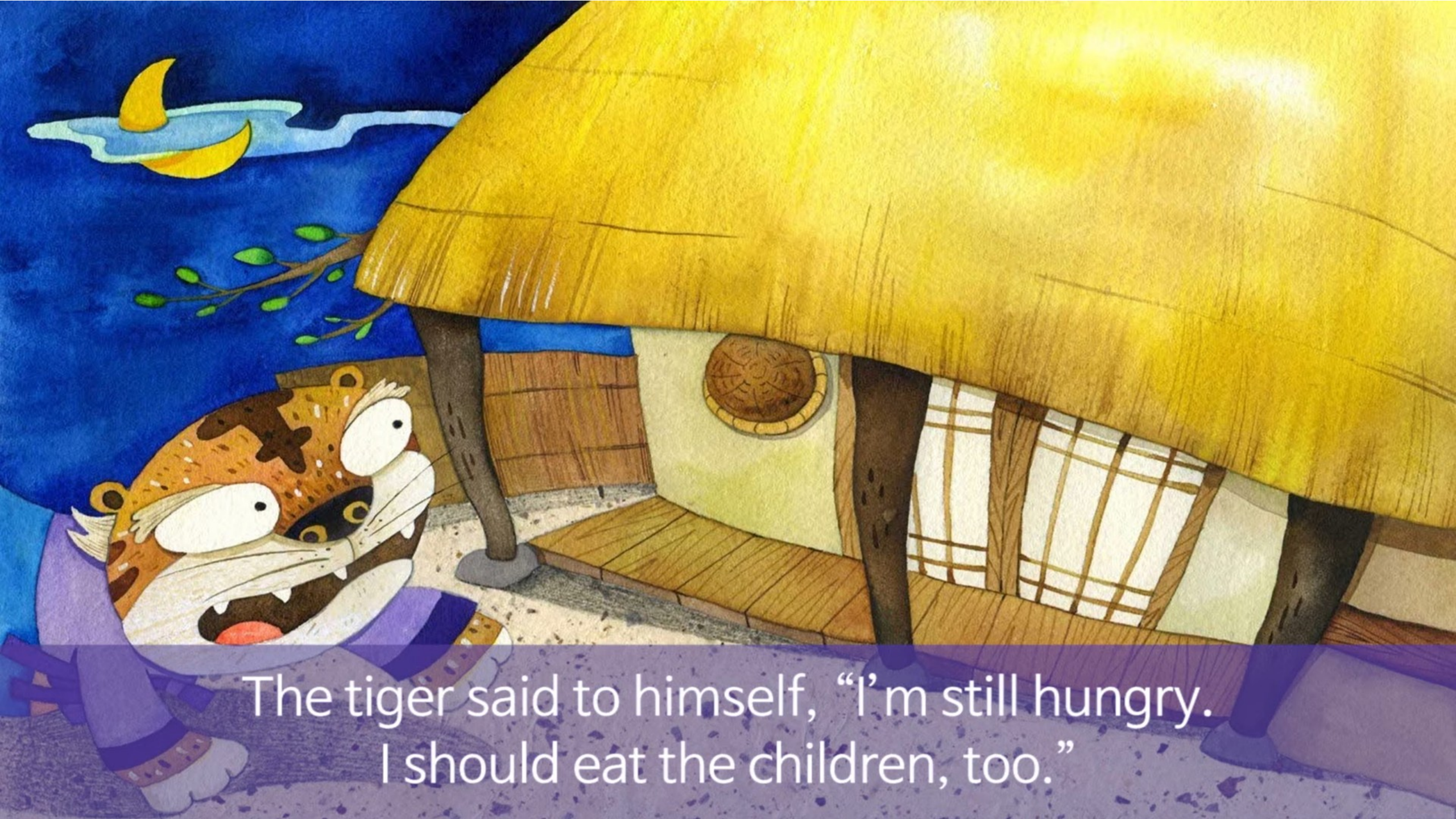
The tiger growled and said,
“Give me a rice cake and I won’t eat you.”



She replied, "I don't have any more rice cakes."
"Really? Then, you leave me no choice."



The tiger ate her.



The tiger said to himself, "I'm still hungry.
I should eat the children, too."



The tiger put on the woman's clothes and went to the house where the children were waiting for their mother.



He pretended to be their mother saying,
“Children, I’m home. Open the door for me.”



The children said, “Your voice is strange...
If you are our mother, show us your hand.”



The tiger put his hand through a hole in the door.



The young girl said to her brother, "It's a tiger's hand!"
"Let's run away."



The siblings slipped out the back door
and climbed up a tree.



The tiger chased the siblings
and from under the tree, he asked,



“How did you get up there?”
The brother used his wits and said,



“You can come up here if you spread
sesame oil on your feet.”



The tiger found sesame oil in the kitchen
and poured it all over his foot.



He tried to climb the tree but he kept on slipping.
The sister thought it was funny and she said,



“What a stupid tiger you are. You can just come up here if you use an ax... Oops!”



The tiger said, "Right! That makes sense."
The tiger started to climb up the tree using an ax.



The young girl said to her brother,
“What are we going to do?”



We're going to get eaten by the tiger!"
Her brother said, "Let's pray to God."



God, if you want to save us, drop us a strong rope.
But if you want to have us killed, drop us a rotten rope.”



His prayer was answered and
a strong rope came down from the sky.



The siblings grabbed the rope and went up to the sky.



The tiger saw this and
he also prayed to God in the same way.



“God, if you want to save me, drop me a strong rope.
But if you want to have me killed, drop me a rotten rope.”



A rope came down from the sky again.



The tiger grabbed the rope, but on his way up to the sky, the rope suddenly snapped.



“Ugh! Help me!”
The rope was rotten.



The tiger fell down to death in a cornfield.



The sorghum straw is red is because of the tiger's blood that was shed.



Meanwhile, the boy became the sun,
and the girl became the moon.



But the sister was scared of the dark night.



So, the brother became the moon,
and the sister became the sun.



The sun is very bright because the girl is shy
and doesn't want people to stare at her.

Replay in short English Musical



<https://www.youtube.com/watch?v=3J2exr-UfXE&t=17s>

Useful expression
In fairy tale



떡하나 주면 안 잡아 먹지

“Give me a rice cake and I won't eat you.”

~ 하면 안 잡아 먹지

If you do that I will let you go

= Plz do this ~

술 사주면 안 잡아 먹지~

Buy me some alcohol. Please~

밥 사주면 안 잡아 먹지~

Buy me a meal. Please~



하늘이시여...

“Good heavens. My children must be starving...”

세상에, 하나님, 하늘이시여

God heavens

= omg

(in the airport)

세상에, 집에 여권을 두고 왔어

= omg, I left my passport at home.



“Ugh! Help me!”

살려줘! / 구해줘! / 도와줘!

도와줘! / 구해줘! / 살려줘!

Getting more urgent



Carrying heavy things and need some help. = 도와줘! / 도와주세요!

When I fell in the deep water,
When you're in a situation where a crime is likely to occur
= 구해줘! / 구해주세요!

When your life is in danger,
= 살려줘! / 살려주세요!



애들아, 다녀왔다~ 문 좀 열어주겠니?

“Children, I’m home. Open the door for me.”

greeting

다녀올게 / 다녀오겠습니다.
= see you!

다녀와 ~! / 다녀오렴~
= see you later

다녀 왔다~ / 다녀왔습니다.
= I'm home~

고생했어~ / 다녀왔니?
= welcome back~

The meaning of tales depending on the **individual's interpretation.**

Myth
Of Sun and moon

Legend
Of why that sorghum
straw
is red

And
other minor
interpretation

창귀

A soul who die by a tiger and served as a servant.



“ 교훈 ”

What we learn from this book

권선징악
raising
[勸善懲惡]
Morality



Be a good person. if you act evil it will punish.

Meaning of tiger

Sacred beings

beings of fear

Special ghost related to tiger